

NOTAS VALLISOLETANAS

DATOS DEL VIAJE DE AMBROSIO DE MORALES (1573) *

VALLADOLID. Título I.

San Benito. Núm. 1.—“De la Orden de S. Benito cinquenta monjes: VI mil ducados de renta, Fundación Real del Rey D. Juan el I, como parece por su Privilegio dado en Turégano a los 21 días de setiembre de MCCCXC. Dales su Alcázar para casa, y las tierras de Valladolid, y su tierra... (fol. 4).

Tienen un Libro de pergamino, iluminado hermosamente, donde tienen las Memorias de todos sus bienhechores... (fol. 5).

El Relicario está en la Sacristía, muy ricamente adornado. Las puertas, que son grandes, hacen un retablo de buena pintura en seis quadros con molduras y follages dorados, y el marco alrededor de la misma manera. También están las puertas de buena pintura, y molduras doradas por dentro... y el Sacristán mayor toma en la mano una vara larga, que tiene al cabo una mano pequeña con el índice tendido, que señala las Reliquias... El Retablo tiene buen compartimento con diversos nichos, y quadros en que están las Reliquias: la madera está dorada y estofada.

En el encasamento de en medio está una Imagen de plata, dorada, de hasta tres palmos, sobre una peana de más de un palmo, de cobre dorado, y lo uno y lo otro es de rica labor, y antigua. Es la imagen de S. Marcos, y tiene en las manos un brazo de plata, dentro del cual está media Canilla... Fr. Juan de Villolito de la Orden de San Francisco tomó de la Iglesia de Santa María del Puig, junto a la ciudad de Estella, esta Reliquia, que era entonces Canilla entera... (fols. 5-6).

Hay más siete Arquitas diversas de marfil, y ataracea, llenas de Reliquias menudas... (fol. 7).

* *Viage de Ambrosio de Morales por orden del Rey D. Phelipe II. A los Reynos de León, y Galicia, y Principado de Asturias. Para reconocer las reliquias de santos, sepulcros reales y libros manuscritos de las cathedrales y monasterios. Sale a luz con notas... Fr. Henrique Flórez. Madrid, 1765.*

Dos Cabezas de las Once mil Vírgenes en vultos de talla dorados hasta los pechos, con viriles redondos allí... (fol. 7).

Item un Relicario rico de plata con peana de más que un palmo de diámetro, de que se levanta otro ochavo, todo bien labrado, y dorado: éste sustenta un viril Cristalino redondo de un palmo de alto, con cimborio de lo mismo, y remates de plata dorada. Dentro está una Espina de la Corona de nuestro Redemptor, sobre linda peanica adornada de perlas. Hicieron este Relicario las dos Condesas de Miranda, y Gelves... y así están allí sus Armas... Todo este Relicario es de más de media vara en alto, y está encerrado en una caja de terciopelo verde (fol. 7).

Item un Crucifijo en una raíz de un Arbol, que dicen nació así naturalmente, y lo descubrió un Labrador, y aún añaden judío, arando en el Reyno de Toledo, y que sucedió por esto su conversión. Es muy semejante en su manera a las Mandrágoras, que algunas veces muestran algunos por gran maravilla con aquella manera de cabellos, y tales particularidades: está engastado en viriles quadros con ornamento dorado sobre cobre, y otro ornamento dentro de cobre descubierto. Toda la labor es antigua, y esto es el testimonio, y el haberlo dado aquí el Arzobispo de Toledo Don Sancho de Rojas... (fols. 7-8).

Otro día me dijo el Sacristán mayor cómo había memoria en casa de que este Crucifijo fue del Emperador de Constantinopla, y él lo envió a Eneas Silvio, que fue el Papa Pío II y él al Arzobispo de Toledo D. Sancho... (fol. 8).

Item otro Relicario de plata dorada quadrado a manera de Custodia con su Cimborio, todo de buena labor antigua: tiene debajo de grandes viriles compartimientos pequeños, y en ellos Reliquias... haber sido este Relicario del Obispo de León D. Fulano de Valdivieso... [En nota: Fue D. Alfonso de Valdivieso, presidente de la Chancillería de Valladolid de 1490 a 1492] (fol. 8).

Item otro Relicario menor de plata dorada, harto antiguo en la labor, lleno de Reliquias menudas... (fol. 8).

Hay dos Librerías, que por los sitios llaman alta y baja...

En la Librería baja:

Etymologiae D. Isidori, en pergamino, de letra harto antigua (fol. 9).

Cuerpos Reales:

Enterramiento Real no hay más que el de la Reyna doña María

de Ungría, junto al altar mayor al lado del Evangelio... [En nota: Murió el 18 de octubre de 1558 y fue trasladada al Escorial en 1574].

Prioratos. Tiene esta Casa algunos, mas de fundación Real sólo S. Román de Hornija, cerca de Toro; fundóle el Rey Cindasvindo de los Godos, y está allí enterrado... El enterramiento del Rey está a un lado, con arco y reja delante. Tienenle por Santo en aquella tierra..." (fol. 11).

San Francisco. Núm. 2.—“Tiene cien Frayles, fundación Real de la Reyna D.^a María, muger del Rey D. Sancho el Quarto... y allí mandó enterrar esta Reyna al infante D. Henrique, hijo del Rey D. Fernando el Santo... mas no saben aún dónde está el lugar de su sepultura.

En otra Capilla colateral de la mayor, que llaman de los Leones, está el Infante D. Pedro, hijo del Rey D. Alonso el Sabio, y su muger, que anduvo en la brega de compurgarse con hierro ardiendo, como está en la Coronica; tienen cama alta con bultos. En la Capilla mayor a los lados hay sepulcros de palo con las Armas de Noroña, que son las mismas de Velasco, y en unos Versos latinos¹ se ve como son de D. Per Alvarez de Asturias... antes de poco acá han dado la

¹ En la nota del P. Flórez se dice: “Ya no existen los Versos, ni el sepulcro de palo: pero en la Historia Manuscrita de aquella Real Casa, por el R. P. Fr. Mathias de Sobremonte, perseveran copiados en esta forma:

Impia mors, quis te furor impulit? ut Petrus iste
 Sic rueret per te, cui vita favebat aperte.
 Hic Custos Legis, Cor Regis, pauperis egis.
 Hic tutela bonis. Hic cultor religionis.
 Hunc genus, hunc mores, facundia, census, honores.
 Deservisse docent, quem coluisse solent.

Este D. Pedro fue abuelo de D. Rodrigo Alvarez de las Asturias, que adoptó por hijo al que después fue Rey D. Henrique II. Al otro lado de esta piedra, que tenía dos varas de largo, proseguían otros seis Versos:

Serve Dei Francisce mei sis dux morientis.
 Do tibi me. Tu sis animae comes egredientis.
 In te confido. Plausitque mihi tuus Ordo.
 Quid plus? tibi corpore cor do.
 Pro te qui minor es ad Fratres migro Minores:
 Fratibus unior, Fratis sub veste Minoris.
 Anno Dom. M.C.C.L.XXX.VI.”

capilla mayor al Conde de Castro, que está enterrado en medio con tumba alta cercada de reja (fol. 12).

Reliquias: En un Armario de la Sacristía sin otra particularidad, en un Relicario de plata dorada está metida en un pequeño cristal una Espina de la Corona de nuestro Redemptor, y está quebrada, y parece la quebradura con que falta la mitad, no muy antigua. Dicen la dio una Reyna de Navarra hija del Rey de Castilla...

Una Cruz de plata en que están engastadas catorce piedras pequeñas ovales y redondas, que tienen esculpidos al parecer naturalmente de relieve Jesus, y Jesus Christus: dicen se hubieron de esta manera... Mandósele en revelación que sacase una herrada de agua de un pozo, y sacó en ella muchas de estas piedras, de las cuales la Reyna D.^a Isabel envió algunas a la Capilla Real de Granada... (fols. 12-13).

San Pablo. Núm. 3.—“Fundación de la Reyna D.^a María ya dicha, que así lo dicen los Frayles, y parece por el Testamento de la Reyna, y por una donación del sitio, que fue harto mayor que el que agora ocupa... Lo demás que la Casa tiene de renta hasta tres mil ducados, es de Beneficios, y herencias de Frayles, y sitios que dieron para una calle entera en la mitad de su Huerta... Lo que la Reyna fundó fue poquita cosa. El famoso Cardenal Torquemada, Frayle de esta Casa, hizo la Iglesia que agora tienen, y Fr. Mortero, el Claustro y otras cosas. En la Capilla mayor hay tres cajas dadas de Bermellón con algunos Escudos, y otras pinturas, y están puestas en lo alto en huecos de Ventanas, que cerraron: una es de niño y las otras dos de mochachos: pues ninguna es de tamaño de hombre: no se entiende cuyas sean con certidumbre, mas el tener la una Armas de los Manueles, parece que están allí hijos, o nietos del infante D. Manuel... La Capilla Mayor se está vacía, sin que sea de nadie sino del Rey de Castilla...

El Relicario tienen en la Sacristía, y es grande con puertas pintadas, y doradas, y agora labran pieza particular dentro en la Sacristía para que sólo sirva de Relicario, y todo lo merece la riqueza que en esto tienen.

Un retablo cuadrado de una vara, o poco menos en alto, y media en ancho con sus puertas pintado todo por defuera de buen jaspeado. Dentro es todo de plata dorada con algunas piedras falsas bien engastadas. Cada puerta tiene diez y seis tondos hechos de molduras mayores que un Real de a ocho con sus viriles delante. La tabla de en

medio tiene 44 de estos tondos, que acompañan en medio a uno mayor, con que vienen a ser todos 77. Todos tienen debajo del viril un pergamino de tamaño con letras grandes de bermellón, donde está el nombre del Santo, cuya Reliquia allí está. El tondo grande no tiene pergamino, sino que se descubre una Cruz tan grande como un dedo, y más gruesa que un Cañón ordinario de escribir. En lo bajo tiene un pergamino pequeño en que dice: *De ligno Crucis...* El testimonio es haber enviado este Retablo, con las demás Reliquias que se dirán, desde Roma el Cardenal Torquemada, y así están sus Armas de rosicler en este Retablo: y hay una Arca grande en la Sacristía, pintada y dorada, con escudos de las mismas Armas, y es en la que él envió estas Reliquias desde Roma...

Quatro vultos de plata de la cinta arriba, poco menores que el natural, dorados en parte con las Armas del dicho Cardenal; así mismo esmaltadas. En las tres hay Cabezas de las Once mil Vírgines, y en el otro lado uno de los Inocentes: son de las Reliquias que envió el dicho Cardenal Torquemada.

Un brazo de plata, dorado en partes, y bien labrado, y algo antiguo. Tiene dentro dos Canillas del brazo de Santa Lucía, que se ven por una portecica... Tiene en la mano un pequeño plato con dos ojos esmaltados...

En un Relicario de plata con una red, sustentado en buena peana de plata de Obra moderna, está toda entera la quijada baja de S. Blas...

Otro Relicario de plata antiguo con un vaso christalino cubierto con Cimborio...

Otro Relicario de plata, con una cabeza de las Once mil Vírgines...

Otra Cabeza de las mismas Once mil Vírgines, en vulto de palo dorado, moderno...

En un Relicario grande de plata con viriles toda entera una Espalda de Santa Cathalina de Sena...

En una ampolla de Cristal, hasta un palmo de la cadena con que se disciplinaba Santo Domingo. Es de alambre entretegado y menos gruesa que el dedo meñique; representa antigüedad...

Ocho Arquitas de marfil, y de ataraceas..." (fols. 15-16).

Las Huelgas. Núm. 4.—“Fundación de la Orden del Císter de la Reyna D.^a María... Quemose en su vida lo que había edificado allí cerca, y edificó de nuevo lo que agora hay, y así se parece en toda

la Iglesia ser obra muy antigua... La Reyna está enterrada en medio de la Capilla Mayor en cama alta de mármol blanco, con bulto de lo mismo. Tiene Corona, mas está en hábito honesto sin tener letra ninguna. Tiene los Escudos con Castillo y León, y otros son sólo León, y Castillo por orla, que parece fueron las armas de su Padre el Infante D. Alonso de Molina. A ambos lados en la pared están arcos labrados de follages de yeso con tumbas no muy grandes de lo mismo con aquellos Escudos de León, y sin letra. Son sepulturas de los Infantes sus hijos, como las Monjas por tradición refieren.

Mantienen las Monjas esta fundación Real honradamente con no haber nadie enterrado en la Iglesia, y una Capilla que hay del Abad de Santander, es cosa distinta de la Iglesia, y que no tiene puerta a ella... (fol. 17).

El Relicario tienen en la Capilla mayor a un lado con puertas de pintura, y doradas, harto antiguas, y las Reliquias me mostraron con gran solemnidad. Pusieron una mesa con Dosel rico, sobre que las sacasen, y vistióse un Capellán, y encendieron Cirios gruesos, y pevetes por todo el tiempo que duró verlas y escribir la lista, tañieron el Organo y cantaron.

En una arquita grandecica de linda ataracea está una bolsa a manera de valija de Carmesí pelo con muchas franjas ricas de plata, y la abertura que tiene por medio se cierra con botones de oro: y fue fecha aposta para guardar como se guarda en ella la túnica entera de Santo Domingo. Es de cierta manera de estameña delgada, mas muy áspera, así que bastaba por Cilicio...

En esta misma arquita está un cuchillo con el que el Santo mismo (a uso de Frayle) se servía. Representa harta antigüedad, y mayor su bayna hecha de estraña manera...

En una caja de plata larga más que media vara, y ancha en quadro de quatro dedos con dos remates a cada lado dorados, que se levantan el alto más de un palmo, bien labrados a lo antiguo como lo es toda la Obra, está una insigne reliquia... del Apóstol S. Andrés, y así todo el engaste está cercado de aspás, y por lo alto van letras de la misma labor antigua en que dice: *Aquí está la pierna de Santo Andrés*; en medio hay una puertecica con algunas piedras falsas engastadas...

Una Cruz de plata, obra nueva, con gran pedazo, como dedo y medio, de Ligno Crucis... Está en una arquita de Carmesí. Una Cabeza de las once mil Vírgenes en una arquita rica, y en otras cinco muchas reliquias de Santos..." (fols. 18-19).

La Iglesia Mayor.—Es Fundación del Conde D. Peranzures; y no hay libro, y pocas Reliquias menudas: así no hay que referir aquí.

PALAZUELOS. Título 2.

“De la Orden del Císter, dos leguas y media de Valladolid, junto a Cabezón. No es fundación Real, sino de unos Caballeros antiguos Meneses. Es Cabeza de la Orden en Castilla, y el Abad es reformador general.

No tiene más Reliquias de unas pocas menudas en una arquita: ni tampoco tienen Libros” (fol. 19).

EL ESPINA. Título 87.

“También es Monasterio de los más principales de la Orden de Císter, a cinco leguas de Valladolid; fundóla la Infanta D.^a Sancha, hermana del Emperador D. Alonso, que es la fundadora de Carracedo, y en su vuelta de Jerusalén vio a S. Bernardo, y trujo acá consigo un su hermano Monge, y así en la Escritura de la fundación dice que da el sitio al mismo S. Bernardo, su data en fin de Enero año de MCXLVII, y confírmalo al año siguiente el Emperador por su Privilegio. En la Sacristía, que es hermosa pieza, tienen su Relicario bien aderezado, y allí en un Relicario de plata con un cristal tienen la insigne Reliquia del Espina de la Corona de nuestro Redentor con mucha riqueza de cubiertas ricamente bordadas para toda la decencia posible: muéstranla con gran solemnidad de juntarse todo el Convento, vestirse el Preste con capa rica, y haber muchas lumbres, y cantar todos al proposito. Por ser Reliquia tan cierta y tan insigne la miré con mucho cuidado, es tan larga como el dedo menor, harto delgada, y de color leonado: tiene su cepita de como fue desgajada de su planta, y al otro lado en la cepita está otra púa quebrada, que salía por aquella parte, parece harto a la que tiene el Angel en el Real Monasterio de S. Lorenzo en la color y talle, y aunque la de S. Gerónimo de Córdoba, y otras que yo en lo de atrás he referido, tienen muy diversa la color, puede creerse que hubo Espinas de dos géneros de plantas en la divina Corona, o que unas eran más sazoadas y otras menos maduras...

. El testimonio que hay de esta Santa Reliquia es gravísimo, porque la dejó allí la infanta D.^a Sancha... y ella la trujo de Francia,

que se la dio quando pasó por allí de vuelta de Jerusalén la Reyna D.^a Blanca su Sobrina, hija del Emperador D. Alonso, tomándola de la media Corona que está en el Monesterio de S. Dionisio de París, y en aquel Monesterio hay Escritura donde se trata como falta esta Espina, porque se dio a la dicha Infanta... Pasan por agua esta Santa Reliquia para dar a enfermos, y cuentan por milagro que con todo eso nunca se le ha quitado la sangre divina que tiene en la punta... algunas ragitas de las cruces de S. Pedro, y de Santo Andrés, las quales están agora en Cruces de plata harto bien puestas...

La Infanta D.^a Sancha no está aquí enterrada... Mas aunque no está allí enterrada, tiénenle hecho rico vulto de alabastro junto al Retablo del Altar Mayor al lado del Evangelio, donde está hincada las rodillas. Al otro lado está asimismo de rodillas el vulto de la Infanta D.^a Leonor, hija del Rey D. Juan II y mayor que la Reyna D.^a Isabel...

Más afuera en los dos lados en arcos ricos de alabastro están los vultos de D. Juan Alonso de Alburquerque, y su mujer D.^a Isabel de Meneses a una parte. Otros dos vultos en arco semejante de hierro. Otro de D. Juan Alonso, y de D. Martín Gil su hijo...

Libros han tenido y tienen algunos, como son algunas Obras de S. Gregorio, y de Santo Agustín; pergamino y letra como de trescientos años...

Exposición del Apocalypsi, *sine nomine Auctoris*: podría ser la de Beato, de quien he dicho en otras Librerías.

Albari Cordubensis Scintillarum opus: está escrito en letra Gótica, tan antigua que se puede creer se escribió en tiempo de su Autor... Es libro de quarto pequeño y fáltanle algunas hojas.

En un terno de Brocado blanco, tienen una admirable bordadura de mano de Durán, o Morán, aquel gran Artífice de Aguilar de Campoo. Todo es excelente, mas las figuras tienen toda la perfección y viveza que un gran pintor les pudiera dar con el pincel" (folios 186-190).

BUESO. Título 88.

"Monasterio pequeño de la Orden de S. Benito junto a la villa de Ureña, y así el Duque de Osuna es Patrón de él, aunque no consta de la fundación, por no tener el Monesterio Escritura ninguna. Tampoco tienen Reliquias, ni Libros, ni Enterramiento Real.

En una pared de la Iglesia está un arco llano con un sepulcro de yeso liso, sin letra, ni otra cosa: aquel muestran por el sepulcro de D. Bueso, el muy afamado en nuestros Cantares. El dicen fue el Fundador del Monesterio, y que con otros Caballeros se retiró allí a ser Ermitaño; esto ha venido de unos en otros" (fols. 190-191).

SAN MANCIO. Título 89.

"Una legua de Medina de Río Seco está el Lugar llamado Villanueva de S. Mancio, y el Lugar es muy antiguo, y tiene este nombre de su principio, y tómallo del Cuerpo Santo de S. Mancio, que está en un pequeño Monesterio de Benitos, cuyo es el Lugar, y tiene también el nombre del Santo, que vivió en tiempo de Nuestro Redemptor Jesu Christo...

En la glesia que agora han labrado, grande y hermosa, y al lado del Evangelio, en arco alto con reja dorada está el Cuerpo Santo en Arca tumbada de buen talle... dejaron fuera una Canilla entera de brazo, la qual tienen en la Sacristía en arca rica de plata dorada en parte con tan lindo talle y tanta perfección en la labor, que no he visto cosa más bien acabada. Es de media vara y más, en largo, y quarta en alto con la tumba, y los lados y testeros de viriles detrás de balaustres, así que se goza bien la Reliquia. Al derredor con letras grandes nieladas dice: "Os brachii Sancti Mancii translatum anno Domini MDLXVIII".

... fundaron el Monesterio unos de aquellos Caballeros Tellos de Meneses de tiempo del Rey D. Alonso el de las Navas... y los Monges me afirmaron que los fundadores dicen que fundan y dan por reverencia del Cuerpo Santo del Mártir...

Testifica también de más de trescientos años una piedra que está en el Claustro del Monesterio en un poste quadrado, y tiene estas letras: "In Era MCCXXXIII. Consecrata est Ecclesia Sancti Mancii VI. Kal. Junii".

... Otra piedra está en Matallana, Monesterio de Císter dos leguas de aquí, en la Capilla de S. Juan, colateral de la Mayor, con estas letras: "Anno Domini MCCLIIII. tertio Nonas Julii. Consecratum est hoc Altare in honore Sancti Joannis Baptiste a Domino Benedicto Venerabili Episcopo Abulensi, in quo Reliquie predicti Baptiste, Sanctorum Apostolorum Simonis, & Matthie, ligni Crucis salutifere, Petre mense Domini, Laurentii Martyris. *Mancii Martyris*, Crisanti & Darie Martyrum, Agnetis Virginis, honorifice depo-

site conservantur, ipsumque pro patrocinio vendicantes insigniunt sue presentia santitatis”.

... La mucha devoción de toda aquella tierra que tienen con el Santo... pues el día de su Fiesta a los 21 de Mayo concurren allí solemnes procesiones de toda la Comarca a reverenciar el Santo Cuerpo, y pasar por debajo de su Santo brazo, que dos Sacerdotes vestidos tienen en alto... (fols. 191-194).

MATALLANA. Título 90.

“A dos leguas de este Monasterio y cinco de Valladolid, está el rico de Matallana de la Orden de Císter. El sitio y la tierras de sus términos fueron primero de la Orden de S. Juan, y el rey D. Alonso de las Navas le dio al Prior de la Orden que entonces era en España, le dio en trueque por él el Lugar de Alcubilla en Valdeesgueba: así parece por Escritura de 25 de Agosto año MCLXXXI. Después el mismo da todo aquello a Tello Pérez de Meneses, y a su muger Guntroda: así parece por Escritura, su data en Burgos, tres meses y medio después de la pasada: ellos edificaron luego allí Monesterio de Císter, y el Rey lo confirma todo aquello, y dice lo toma por suyo en Privilegio dado en el año de MCLXXXV. La Iglesia, que es templo harto hermoso y grande, la edificó la Reyna D.^a Beatriz, muger del Rey D. Fernando el Santo, y la acabó la Infanta D.^a Berenguela su hija, Abadesa de las Huelgas de Burgos, como parece por una piedra que está sobre la puerta: “Anno Domini 1229. Regina Beatrix bonae memoriae cepit edificare Ecclesiam, & obiit Era 1273. & ex inde Domina Berenguela cepit eam fabricare”.

Los fundadores están con bultos de piedra en tumbas altas en la Capilla Mayor sin letreros, y los monges les han puesto unos tan errados, que dicen está allí el Infante D. Alonso de Molina, hermano del Rey D. Fernando el Santo, y su muger.

Reliquias tienen muchas, y entre ellas una que si como es insigne, fuese cierta, era estremadamente preciosa: es una madegita de hilo y seda cruda, que dicen fue hilada y torcida por mano de la Sacratísima Virgen María nuestra Señora. No tienen más testimonio que la tradición, y también que en el Retablo, que es antiguo, está a un lado Nuestra Señora torciendo con un uso de una mazorca, que la tiene una Doncella con diadema, y puede parecer se pintó aquello por la Reliquia que allí había...

No tienen más libros antiguos de un Breviario grande, y con

grandes iluminaciones, mas delicadas y de buen dibujo, que parece se podrían hacer en tiempo del Rey D. Fernando el Emplazado, para quien se hizo, según los Monges afirman: ya yo di relación en particular de este libro y se hizo alguna diligencia sobre él.

... El Altar Mayor está cubierto en lo alto con una piedra de quince pies en largo, y la mitad en ancho, y más de un pie en grueso, que pone espanto cómo se pudo traer de doce leguas de allí. También es gran piedra la pila de la fuente del Claustro" (fols. 194-195).

BAMBA. Título 91.

"Lugar pequeño dos leguas de Valladolid de la Orden de S. Juan. La glesia notablemente es fábrica de Godos, y allí está enterrado el Rey Recesvindo, hijo de Cindasbindo, sin que se pueda bien señalar su sepultura, porque hay dos o tres allí que no hay más razón porque sea la una, que la otra. También muestran otra sepultura, que dicen es la de la Infanta D.^a Urraca, hermana del Rey D. Alonso que ganó a Toledo: mas engañanse, pues está su sepultura con sus dos Epitafios en S. Isidoro de León...

Reliquias tienen muchas en una Arca alta al lado del Altar Mayor..." (fol. 196).

ANIAGO. Título 92.

"Monesterio rico de Cartujos cerca de Simancas, fundación poco antigua de un Obispo de Segovia, que está allí enterrado... Tienen muchas Reliquias en un rico y hermosísimo Relicario, que verdaderamente puede ser modelo de Relicarios, sin que se pueda más desear en la forma de la pieza, ni en el asiento de las Reliquias, y riqueza hay también harta, aunque ésta podría ser mayor, yo lo representaré todo como mejor que pudiere. A los lados del Altar Mayor están dos puertas no muy pequeñas, que con su correspondencia, y ser bien labradas, le hacen muy lindo acompañamiento, y aunque la madera de las puertas es entera, la mitad se abre y se descubre rejas de balaustres dorados y agraciados en el talle. Por estas dos puertas se entra a una pieza quadrada, que debe tener de veinte a veinte y quatro pies, y las puertas y ella son labradas de una piedra blanca harto delicada, y teniendo la Capilla las paredes lisas hasta dos estados, todo lo demás de allí arriba va labrado con mucha lindeza hasta las ventanas, que con vidrieras blancas meten por todas partes

tanta luz, que está siempre la Capilla tan clara, como si no tuviese paredes. También lo concabo de la bobeda está ricamente labrado, y con todo viene a tener la Capilla mucha lindeza y magestad.

En el testero frontero de las puertas están siete u ocho gradas algo altas de más de media vara cada una, y poco menos en ancho, y luego se verá como esto está así hecho deste tamaño con buena consideración, y las gradas atraviesan toda la pieza. En la más alta está el Santísimo Sacramento en Custodia rica y hermosa como es costumbre de los Cartujos tener así el Santísimo Sacramento en Sagrario, que es pieza por sí detrás del Altar Mayor. Las otras gradas que siguen, tienen todas muchos bultos de Santos hasta los pechos, y otros hasta la cintura, y todos tienen en los pechos formado como joyel un tondo que por viril cristalino muestra la Reliquia del Santo que tiene encerrada. Son estos bultos de madera encarnados y estofados, mas son de mano de tan grandes Artífices, que hay mucho que mirar en su perfección y diversidad. También para variedad tienen algunos bultos enteros pequeños, y niños desnudos con Reliquias de los Inocentes. También hay la Cabeza de S. Juan Bautista puesta en un plato, cosa tan bien acabada como en escultura y pintura puede ser para el mismo fin de variedad: y para Reliquias menudas hay algunas arquitas ricas, y porque los bultos son poco menos que el natural, fue necesario hacer las gradas altas, para que las cabezas de los bajos no atapasen mucho los asientos de los otros en la grada, que en lo alto se sigue. Está todo adornado con tanta riqueza, que lo liso de las paredes está cubierto de tapicería de brocado pelo carmesí con cenefas de terciopelo carmesí, y otro tal dosel cubre todo el suelo como alfombra, mas porque el mucho oro de los bultos no saliera bien sobre el brocado, las gradas están cubiertas de damasco carmesí, que da más distinción, y una cierta manera de mayor claridad a las Imágenes.

No dejan entrar a nadie en esta pieza, ni es menester, porque desde acá fuera por las rejas de las puertas con la gran claridad de todo el Sagrario se goza todo, estando en pie y de rodillas, sin que se encubra aun nada del suelo..." (fols. 196-198).

LA MEJORADA. Título 93.

"Monesterio de la Orden de S. Geronimo, cerca de Olmedo, Fundación Real del Infante D. Fernando, que después fue Rey de Aragón, y abuelo del Catholivo, mas los Frayles han dado la Capilla

Mayor a unos caballeros de Olmedo, que tienen su enterramiento en la Capilla Mayor con camas de enmedio que llaman, y vultos de alabastro.

Reliquias... una Espina de la Corona de nuestro Redemptor... en buen Relicario de plata con cristal..." (fol. 198).

LAS COSAS QUE PARECE SE DEBERÍAN
MANDAR PROVEER LUEGO... Título 100.

"Matallana es Monesterio de Císter, cinco leguas de Valladolid; allí tienen un Breviario, que aunque yo no lo vi por no estar en casa a la sazón, mas encarecieronmelo tanto, que lo tengo por tan insigne joya, como me lo representan: es de pergamino mucho mayor que pliego grande, y aunque se escribió más ha de doscientos y cinquenta años, pues se hizo para el Rey D. Fernando el Emplazado, todavía la letra es muy linda, y la iluminación tanta y tan delicada, que se puede apreciar aún agora: no sabré yo encarecer tanto desto, como el Abad me dijo... Al principio está de iluminación el dicho rey D. Fernando...

Yo conocí en el Abad y en el Convento gana de que S. M. se sirviese de este Libro, dándoles algo por él, porque siendo tan insigne, ellos lo han dado a un Platero para que le haga tablas de plata con costa de quási cien escudos, holgarán escusar esta costa, y haber algo más: y antes el Libro por todo lo que se deja entender, y púese haber por solo verlo, y bolverlo, si no contentare..." (folios 214-215).

Selección de
J. M.^a DE AZCÁRATE